



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Тридцать первая сессия

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ: другие предложения**

Пункт 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ: газоотводный трубопровод (судовой)

Передано правительством Германии* **

Резюме

Существо предложения: В докладе о работе двадцать четвертой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ содержится поправка, которая не соответствует просьбе о внесении поправки, представленной Германией, и не отражает результаты состоявшегося обсуждения; этого не было замечено при рассмотрении проекта доклада, и в результате указанная поправка была включена в вариант ДОПОГ 2015 года. Это обнаружилось лишь недавно.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/28.

** В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).



Эта ошибочная поправка к ВОПОГ, в результате которой пламегасители в газоотводном трубопроводе уже не должны снабжаться подпружиненным пластинчатым блоком, а устройство для измерения давления уже не должно иметь сигнальную систему, представляет собой угрозу для безопасности и поэтому должна быть немедленно исправлена.

Предлагаемое решение: Внести в пункт 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ на всех языках исправление, действующее ретроактивно с 1 января 2015 года.

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/17
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/50/Add.1

I. Введение

1. На двадцать четвертой сессии ВОПОГ делегация Германии представила просьбу об изменении формулировки пункта 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ, содержащуюся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/17.

2. Она просила исключить предпоследнее предложение пункта 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ. Это предложение гласило следующее: *«Если в грузовом пространстве на палубе установлена стационарная система пожаротушения, которую можно приводить в действие с палубы или из рулевой рубки, то можно отказаться от установки пламегасителя на каждом отдельном грузовом танке».*

3. В добавлении 1 к докладу о работе сессии, содержащемуся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/50/Add.1, говорится, вместо указанной поправки, об исключении подпункта v), а предложение, которое мы просили исключить, было сохранено.

II. Предложение

4. Германия просит внести в пункт 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ следующее исправление, действующее ретроактивно с 1 января 2015 года:

«9.3.2.22.5 а) Если в колонке 17 таблицы С главы 3.2 предписывается защита против взрывов, то газоотводный трубопровод, соединяющий два или несколько грузовых танков, должен быть оборудован в месте соединения с каждым грузовым танком пламегасителем с неподвижным или подпружиненным пластинчатым блоком, устойчивым к детонации. Это оборудование может состоять из:

i)–iv) ... (эти пункты остаются неизменными)

v) ~~Исключен~~ пламегасителя с подпружиненным пластинчатым блоком, причем устройство для измерения давления должно иметь сигнальную систему в соответствии с пунктом 9.3.3.21.7.

~~Если в грузовом пространстве на палубе установлена стационарная система пожаротушения, которую можно приводить в действие с палубы или из рулевой рубки, то можно отказаться от установки пламегасителя на каждом отдельном грузовом танке.~~

В грузовых танках, соединенных с одним и тем же газоотводным трубопроводом, могут одновременно перевозиться лишь вещества, которые не смешиваются и не реагируют опасно друг с другом;

или».

III. Обоснование

5. Таким образом, поправка будет приведена в соответствие с просьбой, представленной Германией, и результатами обсуждений, состоявшихся в рамках Комитета по вопросам безопасности ДОПОГ.

IV. Безопасность

6. Отсутствие указанного пламегасителя и сигнальной системы на устройстве для измерения давления снизит уровень безопасности. Намерением Германии во время представления ею соответствующей просьбы не было снижение уровня безопасности.

V. Осуществление

7. Мы предполагаем, что за время, прошедшее после 1 января 2015 года, требования подпункта v) пункта 9.3.2.22.5 а) ВОПОГ соблюдались при строительстве новых судов. Если это не так, Комитет по вопросам безопасности мог бы предусмотреть соответствующий переходный период, например для возобновления свидетельства о допущении.
